

N° : /TB-ĐHSP

Thua Thien Hué, le ..... Mai, 2020

## ANNONCE N°1

### Appel aux communications

#### Pour la Conférence internationale de 2020

*Sur « L'éducation franco-vietnamienne fin du XIXè - début du XXè siècle »*

#### I. Finalité de la conférence

Le système éducatif franco-vietnamien ayant vu le jour durant la seconde moitié du XIXè siècle et évolué jusqu'au milieu du XXè siècle, constitue *un héritage culturel et formationnel* d'une importance indéniable et d'une influence durable pour le Vietnam et d'autres pays de la région. La conférence ayant pour thème « *L'éducation franco-vietnamienne fin du XIXè-début du XXè siècle* » sera une opportunité d'échanges entre les chercheurs et les pédagogues pour mettre à jour, ré-estimer et soumettre au débat de manière objective les différentes facettes, pour la période donnée, d'un tel système d'enseignement et de formation. La conférence nous aidera tous à mieux saisir les relations historiques entre la France et le Vietnam pour pouvoir en tirer les meilleurs enseignements, et ce pour d'éventuelles applications au profit des réformes du système éducatif vietnamien à l'heure actuelle. La conférence sera aussi l'occasion pour renforcer la coopération franco-vietnamienne en matière de recherche et contribuer à l'intégration globale du système éducatif vietnamien dans le contexte actuel.

C'est de par ces intentions que l'**Ecole Normale Supérieure** (Université de Huê), en collaboration avec l'**Institut des Recherches Asiatiques** (Université d'Aix-Marseille), l'**Institut Français de Huê** et l'**Institut national de Recherche Culturelle et Artistique du Vietnam**, tient à organiser la conférence.

#### II. Thèmes et sous-thèmes de la conférence

Les échanges au cours de la conférence vont porter, sans pour autant s'y restreindre, sur les principaux thèmes qui suivent, en relation à « *L'éducation franco-vietnamienne fin du XIXè siècle-début du XXè siècle* ».

##### 1. Les principales balises de développement du système éducatif franco-vietnamien au Vietnam au cours de la période allant de 1864 à 1954

- Période 1864 – 1906.
- Période 1906 – 1917.
- Période 1917 – 1929.
- Période 1930 – 1954.

## **2. Contenu et méthodologie pédagogiques mis en oeuvre**

- Contenu et méthodologie mis en oeuvre niveau secondaire.
- Contenu et méthodologie mis en oeuvre pour la formation et les écoles professionnelles, les universités.
- Encadrement spécialisé :
  - ✓ Education pour les handicapés ;
  - ✓ Education au profit des ethnies.

## **3. Langues et littérature(s) au sein des programmes d'enseignement**

- La langue française, l'écriture démotique et le « Quôc ngu » (« écriture nationale ») : leur place au sein du système éducatif franco-vietnamien.
- La littérature au sein du système éducatif franco-vietnamien.
- L'éducation franco-vietnamienne et son impact vis-à-vis des courants littéraires nationaux périodes 1930-1945.
- La traduction littéraire (des œuvres françaises) au sein des programmes d'enseignement.

## **4. Education de la jeunesse féminine**

- L'égalité des sexes dans l'encadrement éducatif en France et au Vietnam fin du XIX<sup>e</sup>-début du XX<sup>e</sup> siècle.
- Les établissements réservés aux jeunes filles en France et au Vietnam fin du XIX<sup>e</sup>-début du XX<sup>e</sup> siècle.
- L'éducation franco-vietnamienne du début du XX<sup>e</sup> siècle et le profil typique des Vietnamiennes connues.

## **5. Les différents modèles éducatifs au Vietnam, fin du XIX<sup>e</sup>-début du XX<sup>e</sup> siècle, dans l'ensemble du système éducatif franco-vietnamien**

- Modèle selon la conception confucéenne.
- Modèle selon la tradition bouddhique.
- Modèle selon la pensée chrétienne.

## **6. Etudes comparatives des systèmes d'encadrement, celui franco-vietnamien en vis-à-vis de ceux des pays de l'Asie du Sud-Est durant la période coloniale**

- Modèle hollandais en Indonésie.
- Modèle français au Laos et au Cambodge.
- Modèle britannique en Malaisie et au Myanmar.
- Modèles hispanique et américain aux Philippines.

## **7. Legs du système éducatif franco-vietnamien pour le cas du Vietnam**

- Système d'encadrement et programme de formation au Vietnam.
- Fondements pour l'essor des disciplines modernes au Vietnam.
- Bases au bénéfice de la politique de modernisation et d'intégration globale du Vietnam.

### III. Institutions partenaires organisatrices de la Conférence

- Ecole Normale Supérieure, Université de Hué (coordinateur principal).
- Institut des Recherches asiatiques, Université d'Aix-Marseille, France
- Institut français de Hué.
- Institut national de Recherche Culturelle et Artistique du Vietnam.

### IV. Langues de travail pour la conférence : Vietnamien et Français

#### V. Date et site de la conférence

- Journées de conférence : les 18 et 19 Décembre 2020.
- Site : Ecole Normale Supérieure (Université de Hué),  
N°34, rue Lê Lợi, Ville de Hué, Việt Nam.

*Selon la situation à la pandémie de Covid-19, les journées de la conférence peut être modifiées.*

#### VI. Délai d'inscription et de remise de communication

- Date limite pour remise de résumé de communication : 16 Août 2020.
- Date limite pour remise de la communication officielle : 13 Septembre 2020.
- Date d'annonce d'acceptation de communication : 11 Octobre 2020.
- Confirmation de participation et d'inscription aux interventions : 30 Novembre 2020.

#### VII. Frais pour examen de communication et participation à la conférence

STT	Participant	Frais
1	Participant étranger	100 USD
2	Participant vietnamien	1.500.000 VND
3	Doctorants, étudiants en master, étudiants : Vietnamiens	500.000 VND

Les frais d'inscription seront reçus au compte suivant :

- Titulaire : Trường Đại học Sư phạm Huế
- Compte n°: 122000014705
- Type de compte: VND/USD
- Banque : Vietinbank - Huế
- Swiftcode: ICBVVNVX460

#### Notes

- Les inscrits devront préciser : Paiement pour frais d'inscription à la Conférence « L'éducation franco-vietnamienne » avec mention du nom complet du participant inscrit.
- A noter que les frais d'inscription ne seront pas remboursés aux inscrits, même en cas de refus de publication de leur communication décidé par les organisateurs.

- Le travail de relecture de chaque communication ne sera fait qu'après réception des frais payés par l'intervenant concerné.
- Après paiement des frais d'inscription, le participant est prié de bien vouloir prendre un cliché du reçu de versement et l'envoyer par email aux instances organisatrices pour confirmation.
- Les frais de déplacement, de séjour et de participation seront pris en charges par les institutions ou organismes dont relèvent les participants ou par les inscrits eux-mêmes.

### **VIII. Recueil de communications et indications pour la présentation de chaque communication**

1. Tous les communications acceptés de la conférence seront publiés dans un recueil avec matricule ISBN, au Vietnam. Certains communications peuvent être publiés en France.

2. Règles de présentation générale de la communication :

- Format de la version électronique: Texte (Microsoft Word) ;
- Nombre maximal de pages : 12 ;
- Format de papier : A4 ;
- Marge de 3,5 cm minimum en haut, 2,5 cm minimum en bas et de 3 cm à gauche et 2 cm à droite ;
- Espace entre les paragraphes : avant : 6pt / après : 0pt ;
- Interligne simple ;
- Caractère de bonne lisibilité d'une taille suffisante : 12 points en moyenne ;
- Police : Time New Roman.

La communication officielle devra comporter les éléments suivants :

- ✓ Info sur la communication ;
- ✓ L'intitulé de la communication, nom et prénom de l'auteur, l'institution dont il relève, le (les) co-auteur(s) ;
- ✓ Le résumé de la communication ne devra pas dépasser 10 lignes, accompagné de mots-clés : si la communication est rédigée en vietnamien, elle devra s'achever par une partie avec l'intitulé traduit en français, suivi d'un résumé et des mots clés en français ;
- La communication proprement dite ;
- Documents ou bibliographie de références : à ne pas dépasser 10 références, avec tous les éléments nécessaires suivant l'ordre indiqué :
  - ✓ Pour ce qui est des livres : nom de l'auteur (année de publication), intitulé (en italique), maison et lieu d'édition ;
  - ✓ Pour ce qui est des articles de revues : nom de l'auteur (année de publication), intitulé de l'article, nom de la revue (en italique), volume, numéro, page ;
  - ✓ Pour ce qui est des références sur Internet : nom de l'auteur (année de parution), intitulé (en italique), jour d'accès et link ;

- La communication se clôture par les informations brèves concernant l'auteur ou groupe d'auteurs : une notice biographique portant sur le nom, les qualifications, l'adresse professionnelle, les coordonnées (numéro de téléphone, courriel) pour contact ;

#### **VIII. Pour contact avec les organisateurs de la conférence**

- Website: <http://hoithaophapviet2020.dhsphue.edu.vn>
- Email: [hoithaophapviet@dhsphue.edu.vn](mailto:hoithaophapviet@dhsphue.edu.vn)
- Dr. HA Viet Hai, Chef du Bureau pour la Science, la Technologie et la Coopération Internationale, de l'Ecole Normale Supérieure (Université de Huê), téléphone : +84 – 94 261 3431.
- Prof. DANG Van Chuong, Responsable du Département d'Histoire, de l'Ecole Normale Supérieure (Université de Huê), téléphone : +84 – 94 289 728

Les organisateurs de la conférence tiennent à annoncer le prochain événement scientifique et souhaite vivement l'intérêt et la participation de la part des chercheurs, des universitaires et des étudiants des formations universitaires et post-universitaires tant nationaux qu'internationaux.

Cordialement. /.

**RECTEUR  
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ORGANISATION**

**Prof. LE Anh Phuong**